

|                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Record Nr.           | UNINA9910462602603321                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Autore                  | Bistue Belen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Titolo                  | Collaborative translation and multi-version texts in early modern Europe // Belen Bistue                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Pubbl/distr/stampa      | Burlington, VT : , : Ashgate, , [2013]<br>©2013                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| ISBN                    | 1-317-16435-0<br>1-317-16434-2<br>1-4724-1159-5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Descrizione fisica      | 1 online resource (196 p.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Collana                 | Transculturalisms, 1400-1700                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Disciplina              | 418/.02094                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Soggetti                | European literature - Renaissance, 1450-1600 - Criticism, Textual<br>Translating and interpreting - Europe<br>Intercultural communication - Europe<br>European literature - Translations - History and criticism<br>Electronic books.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Lingua di pubblicazione | Inglese                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Formato                 | Materiale a stampa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Livello bibliografico   | Monografia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Note generali           | Description based upon print version of record.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Nota di bibliografia    | Includes bibliographical references and index.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Nota di contenuto       | Introduction: Collaborative practices, multi-version texts, and the difficulty of thinking translation -- Res difficilis -- Unthinkable practices -- Unthinkable texts -- Translation as discredited text-model in early modern fiction -- Epilogue: Imagining translation in early modern Europe.                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Sommario/riassunto      | Focusing on team translation and the production of multilingual editions, and on the difficulties these techniques created for Renaissance translation theory, this book interrogates textual practices that were widespread in medieval and Renaissance Europe but have been excluded from translation and literary history. Comparing actual translation texts and strategies with the forceful theoretical demands for unity that characterize the reflections of early modern translators, the author challenges assumptions frequently made in translation and literary analysis. |